

СТРУКТУРНО-МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНФЛЕКТИВОВ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ

С. С. Котовская¹⁾, М. А. Пантюхова²⁾

¹⁾ *Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, KotovskajaSS@bsu.by*

²⁾ *Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
2203030, Беларусь, riyalex132@mail.ru*

В статье представлены результаты анализа инфлективов, отобранных из корпуса немецких чатов Дортмундского университета и классифицированных по структурно-морфологическому принципу. Описаны четыре основных типа: образованные от глагольной основы, от финитных глаголов, инфлективные конструкции и аббревиатуры. Особое внимание уделяется роли финитных глаголов в выражении лица говорящего.

Ключевые слова: инфлективы; корпус немецких чатов; глагольная основа; финитные глаголы; инфлективные конструкции; аббревиатуры.

STRUCTURAL AND MORPHOLOGICAL CHARACTERISTICS OF INFLECTIVES IN GERMAN-LANGUAGE INTERNET COMMUNICATION

S. S. Kotovskaya¹⁾, M. A. Pantyukhova²⁾

¹⁾ *Belarusian State University, Nezavisimosti Ave., 4, 220030, Minsk, Belarus,
KotovskajaSS@bsu.by*

²⁾ *Belarusian State University, Nezavisimosti Ave., 4, 220030, Minsk, Belarus,
riyaalex132@mail.ru*

The article presents the results of an analysis of inflectives selected from the corpus of German chats of Dortmund University and classified according to a structural and morphological principle. Four main types are described: those derived from a verbal stem, those derived from finite verbs, inflective constructions, and abbreviations. Particular attention is paid to the role of finite verbs in expressing the speaker's person.

Keywords: inflectives; corpus of German chats; verbal stem; finite verbs; inflective constructions; abbreviations.

Инфлективы являются сложным аспектом немецкого языка. Они выполняют множество функций в предложении и несут самостоятельные значения. Они схожи с междометиями, так как употребляются как они, но все же образованы от глагола и являются его формой.

В изученном нами чат-корпусе немецкого языка Дортмундского университета [1] выявлено 955 инфлективов, которые были сгруппированы по структурно-морфологическим признакам. Данная классификация инфлективов была разработана О. Тойбером и основывается на том, что является основой для образования новой глагольной формы:

- 1) глаголы (глагольная основа, финитный глагол, несколько глагольных основ, написанных вместе);
- 2) глаголы в последней позиции (слитное и дефисное написание с: наречием, объектом, инфинитивом, предикативом);
- 3) глаголы в первой позиции;
- 4) аббревиатуры [2, с.10.].

Наиболее распространенными инфлективами, встречающимися в анализируемом немецком корпусе, являются образованные от глагольной основы (352 инфлектива, что составило 36,8% от их общего числа). Их форма соответствует чистой глагольной основе, которая получается, если в инфинитиве опустить окончание *-en* или *-n*: *freuen = freu*, *schmunzeln = schmunzel*.

Финитные глаголы также используются при образовании инфлективов. Количество таких в изученном нами корпусе составило 20 единиц, или 2,3%. Данные инфлективы интересны в том смысле, что они могут дать представление о том, о каких участниках разговора идет речь, так как финитные глаголы выражают категорию лица:

In 3. Pers.Sg.:

RoWi: *puh, das war knapp *umschalltet** [1]

В 3-ем лице, ед.числа:

RoWi: *Фух, это было близко *замолчал**

Большинство новых образований инфлективов происходит через префиксацию глагольных основ. Особую группу составляют образования с *re*: **reknuddel**, **reknutsch** и т.д. [3]. В языке чата *re* — это сокращение от *reply*, которое часто используется при ответе на электронные письма. Инфлективы с префиксом *re-* имеют значение «назад». Помимо префиксальных образований, происходит изменение значения глагола с помощью расширения основы. Например, глагольные основы **singel** (*singen*), **grinsl** (*grinsen*) und **winksel** (*winken*) были образованы с помощью суффикса *-(e)l*. Семантически они представляют собой уменьшительные формы со значением: «совершать действие слабо, не до кон-

ца». К другим модификациям глагольной основы можно также отнести добавление суффиксов [z; s], в таких примерах как *zwinkers*; *singenz*; *winkz*; *freuuuuuz* *schweigz*[1].

Отдельно следует выделить инфлективные конструкции (ИК), т.к. встречающиеся в корпусе инфлективы представлены не только как одиночные. Под ними, как правило, понимается инкорпорация нескольких слов, связанных между собой синтаксически и по смыслу в фиксированном порядке, чаще всего с глагольной формой в конечной позиции [4]. Их число составило 254 конструкции, или 22,5% от общего количества экспериментальных единиц.

Чаще используются конструкции, где глагол находится на последнем месте:

stimmung-mach – *создать настроение*

mundzuschließ – *закрыть рот* [1]

Тем не менее, в ряде случаев глагол стоит в первой позиции, (*bekommgaensehaut*, *sendmail*), и тогда наиболее четко выражается действие. Конструкции с глаголом вначале часто используются в приветствиях и прощаниях. Такие ИК в основном употребляются в 3-м лице единственного числа и рассматриваются как безличные предложения.

О.А. Орлова предлагает разделить все конструкции на двух-, трех- и четырехсоставные в соответствии с количеством компонентов в составе ИК [5, с. 90].

Так, двусоставные ИК образуются прежде всего по следующим моделям [там же]:

1) Obj. + Infl. – (*grüssle schick*);

2) Prädikativ + Infl. – (*stolzbin*);

3) Inf. + Infl. – (*winkwild*) [1].

Трехсоставные ИК представлены в нашей выборке следующими моделями [1]:

4) Obj.+Obj.+Infl. – *amcammilenteediehändewärm*;

5) Adv. + Adv. + Infl. – (например, структура: Modalbestimmung + Lokalbestimmung (*traurigindieeckeguck*).

Уникальным случаем является фраза *extremelydurchwuschelingknuddelingundsofort*. Здесь два наречия: модальное и временное. Форма *-ing*, которая в английском языке обозначает действие, происходящее в данный момент, используется здесь с немецкими глаголами (*knuddeling* и *wuscheling*), а также дополняется английским *extremely*).

6) Obj. + Adv. + Infl. – (*fingerausmfensterhalt*);

7) Obj. + Inf. + Infl. – (*fotosehenwill*);

8) Adv. + Inf. +Infl. – (**am boden liegen seh**).

Четырех- и более составные ИК немногочисленны, но разнообразны по структуре, например:

9) Obj. + Infl. + Obj. +Infl. – (**klappeaufreissundhandvorhab**-

10) Obj. + Infl. + Adv. + Obj. +Infl. – (**die Kinderschokolade auspack und in handliche Stücke teil**)

В ходе анализа структуры инфлективов становится очевидным, что данные новообразования осуществляются в коммуникации достаточно свободно, и возможно сочетание разных частей речи в различных комбинациях друг с другом. Однако стоит помнить, что от расстановки частей речи в ИК будет зависеть, поймёт ли нас собеседник. Поэтому при изобретении подобных неологизмов следует соблюдать грамматические правила немецкого языка.

Следующий способ образования инфлективов – в виде аббревиатуры. Важно, что именно отглагольные аббревиатуры будут считаться инфлективами, аббревиатуры от существительных считать формой инфлективов нельзя. Многие аббревиатуры заимствованы из английского языка и используются на международном уровне, как, например, **g** (*giggle*), **lol** (*laughing out loud*) и **rofl** (*rolling on the floor laughing*)

329 инфлективов, а это 34,4% в корпусе, являются аббревиатурами. Например, **g** (*giggeln*) – самый частый инфлексив, употребляется 473 раза. *Giggeln* также встречается в виде редупликации (**gg**, **ggg** и т. д.). Почти все аббревиатуры, используемые в корпусе, происходят от *lachen* или *giggeln*.

Таким образом, анализ корпуса показал, что наиболее распространенными инфлективами в немецких чатах являются инфлективы, состоящие из аббревиатур, которые, в свою очередь, являются чаще всего сокращениями английских глаголов (такие как **lol**, **g**, **rofl**). Затем по частотности следуют инфлективы, образованные только из глагольной основы, такие как **troest, strahl, such**. Употребляются и слитные ИК с глаголом в последней позиции, такие как **frechfrag, wasseraufsetz, zusammenhanglosinchannelfluch**[1].

Описание действий, которое несет в себе инфлективы – это форма выражения, которая демонстрирует графостилистические и лингвистические вариации: языковые игры [6, с.150].

Инфлективы компенсируют физическое отсутствие собеседников через описание действия. Результаты исследования позволяют сделать выводы о том, что инфлективы в интернет-коммуникации на немецком языке являются распространенными и популярными. Появление новых

технологий способствует их развитию, поэтому данные языковые единицы требуют дальнейшего изучения.

Библиографические ссылки

1. Чат корпус Дортмундского университета. URL: http://www.chatkorpus.unidortmund.de/chat/korpus/plauder/chats/ausserhalb/medienkontextDegu/chatidegu/chat/18_03_2003.xml (date of access: 06.05.2025).

2. *Teuber O.*: *fasel beschreib erwähn – Der Inflektiv als Wortform des Deutschen*. In: *Germanistische Linguistik*, 1998. S. 7–26.

3. *Pankow C.* Zur Darstellung nonverbalen Verhaltens in deutschen und schwedischen ICR-Chats. Eine Korpusuntersuchung // Интернет: *Linguistik online* 3/03. URL: www.linguistikonline.de//15_03/pankow.html.

4. *Schlobinski P.* *knuddel - zurückknuddel - dichganzdollknuddel*, Inflektive und Inflektivkonstruktionen im Deutschen // *ZGL* 29. 2001. S.206- 216.

5. *Орлова О. А.* Инфлексивные конструкции в современном немецком языке // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2010. № 10. С. 88– 94.

6. *Allhoff Dieter-W., Waltraud Allhoff*: *Rhetorik und Kommunikation. Ein Lehr- und Übungsbuch*. München: Ernst Reinhardt Verlag, 2006. S. 140– 168.